



Chapter 5 (C)
Health certificate
Certificat sanitaire

For treated hides and skins of ruminants and of equidae that are intended for dispatch to or for transit through ⁽¹⁾ the European Community and have been kept separate for 21 days or will undergo transport for 21 uninterrupted days before importation
Pour les peaux traitées de ruminants et d'équidés qui sont destinées à être expédiées vers la Communauté européenne ou à transiter par celle-ci ⁽¹⁾ et qui ont été isolées pendant vingt et un jours sans interruption ou seront transportées pendant vingt et un jours sans interruption avant l'importation

COUNTRY/PAYS				Veterinary certificate to EU/Certificat vétérinaire vers l'UE			
I.1 Consignor/Expéditeur Name/Nom: Address/Adresse: Tel. N°:		I.2 Certificate Reference Number /N° de référence du certificat		1.2a			
		I.3 Central Competent Authority/Autorité centrale compétente					
		I.4 Local Competent Authority/Autorité locale compétente					
I.5 Consignee/Destinataire Name/Nom: Address/Adresse: Postal Code/Code postal: Tel. N°:		I.6 Person responsible for the consignment in EU/Intéressé au chargement au sein de l'UE Name/Nom: Address/Adresse: Postal Code/Code postal: Tel. N°:					
I.7 Country of origin /Pays d'origine	ISO code /ISO code	I.8 Region of origin /Région d'origine	Code /Code	I.9 Country of destination /Pays de destination	ISO code /ISO code	I.10 Region of destination /Région de destination	Code /Code
I.11 Place of origin/Lieu d'origine Name/Nom Approval number/Numéro d'agrément Address/Adresse		I.12 Place of destination/Lieu de destination Custom warehouse/Entrepot douanier <input type="checkbox"/> Name/Nom Approval number/Numéro d'agrément Address/Adresse Postal Code/Code postal					
I.13 Place of loading/Lieu de chargement		I.14 Date of departure/Date du départ					
I.15 Means of transport/Moyen de transport Aeroplane Avion <input type="checkbox"/> Ship Navire <input type="checkbox"/> Railway wagon/Wagon <input type="checkbox"/> Road vehicle/Véhicule routier <input type="checkbox"/> Other/Autres <input type="checkbox"/> Identification/Identification: Documentary references/Référence documentaire:		I.16 Entry BIP in EU/PIF d'entrée dans l'UE		I.17 No.(s) of CITES/N°(s)CITES			
I.18 Description of commodity/Description de marchandise				I.19 Commodity code (HS code)/Code marchandise (Code SH)			
						I.20 Quantity/Quantité	
I.21 Temperature of product/Température des produits Ambient/ Ambiante <input type="checkbox"/> Chilled/Réfrigérée <input type="checkbox"/> Frozen/Congelée <input type="checkbox"/>						I.22 Number of packages/ Nombre de conditionnement	
I.23 Identification of container/seal number/N° des scellés et des n° des conteneurs :						I.24 Type of packaging/Type de conditionnement	
I.25 Commodities certified for/Marchandises certifiées aux fins de: Animal feedingstuff/Aliments pour animaux <input type="checkbox"/> Technical use/Usage technique <input type="checkbox"/> Other/Autres <input type="checkbox"/>							
I.26 For transit to 3 rd Country vis-à-vis EU/Pour transit vers un pays tiers à l'UE 3 rd country/Pays tiers ISO code/Code ISO				I.27 For import or admission into EU Pour importation ou admission dans l'UE			
I.28 Identification of the commodities/Identification des marchandises Approval number of establishments/Numéro d'agrément des établissements Species/Espèce Manufacturing plant/Atelier de fabrication Net weight/Poids net (Scientific name/Nom scientifique)							

	II.a. Certificate reference number / Numéro de référence du certificat	II.b.
<p>II.1. Declaration/Déclaration I, the undersigned declare that the hides and skins described above : <i>Je soussigné déclare que les peaux décrites ci-dessus :</i></p> <p>II.1. have been obtained from animals that ⁽¹⁾ : <i>ont été obtenues à partir d'animaux ⁽¹⁾ :</i></p> <p>(a) were slaughtered and their carcasses are fit for human consumption in accordance with Community legislation or <i>qui ont été mis à mort et dont les carcasses sont propres à la consommation humaine en vertu de la législation communautaire ou</i></p> <p>(b) were slaughtered in a slaughterhouse, after undergoing ante-mortem inspection, and were fit , as a result of such inspection, for slaughter for human consumption in accordance with Community legislation or <i>qui ont été mis à mort à l'abattoir après avoir été déclarés, à la suite d'une inspection ante mortem, propres à être abattus à des fins de consommation humaine en vertu de la législation communautaire ou</i></p> <p>(c) did not show any clinical signs of any disease communicable to humans or animals, and were not killed to eradicate any epizootic disease; <i>qui ne présentaient aucun signe clinique de maladie transmissible aux êtres humains ou aux animaux et n'ont pas été abattus en vue d'éradiquer une épizootie;</i></p> <p>II.2. have been/ont été::</p> <p>⁽¹⁾ either [dried;] ⁽¹⁾ soit [séchées;]</p> <p>⁽¹⁾ or [dry-salted or wet-salted for at least 14 days prior to dispatch;] ⁽¹⁾ ou [salées à sec ou en saumure pendant au moins quatorze jours avant l'expédition;]</p> <p>⁽¹⁾ or [salted for seven days in sea salt with the addition of 2% of sodium carbonate;] ⁽¹⁾ ou [soumises pendant sept jours à un salage au sel de mer additionné de 2 % de carbonate de soude;]</p> <p>II.3. have not been in contact with other animal products or with live animals presenting a risk or spreading a serious transmissible disease; <i>ont été préservées de tout contact avec d'autres produits animaux ou avec des animaux vivants présentant un risque de propagation d'une maladie transmissible grave;</i></p> <p>⁽¹⁾ either [II.4. have been kept separate immediately before dispatch for 21 days under official supervision after the treatment described under point (II.2).] ⁽¹⁾ soit [II.4. ont été isolées, immédiatement avant leur expédition et sous contrôle officiel, pendant les vingt et un jours suivant le traitement décrit au point II.2;]</p> <p>⁽¹⁾ or [II.4. following the declaration of the transporter, the duration of the transport period is foreseen to be at least 21 days.] ⁽¹⁾ ou [II.4. sur la foi de la déclaration du transporteur, seront soumises à un transport dont la durée prévue est au minimum de vingt et un jours.]</p> <p>Notes Part I /Partie I :</p> <ul style="list-style-type: none"> • Box reference I.6: Person responsible for the consignment in EU: this box is to be filled in only if it is a certificate for transit commodity; it may be filled in if the certificate is for import commodity. • <i>Case I.6: personne responsable de l'envoi dans l'UE: cette case ne doit être remplie que si le certificat accompagne des marchandises en transit; elle peut l'être si le certificat accompagne des marchandises importées</i> • Box reference I.12: Place of destination: this box is to be filled in only if it is a certificate for transit commodity. The products in transit can only be stored in free zones, free warehouses and custom warehouses. <i>Case I.12: lieu de destination: cette case ne doit être remplie que si le certificat accompagne des marchandises en transit. Les produits en transit ne peuvent être entreposés que dans des zones franches, des entrepôts francs et des entrepôts douaniers.</i> • Box reference I.15: Registration number (railway wagons or container and lorries), flight number (aircraft) or name (ship); information is to be provided in the event of unloading and reloading. <i>Case I.15: numéro d'enregistrement ou d'immatriculation (wagon ou conteneur et camion), numéro de vol (avion) ou nom (navire); des informations distinctes doivent être fournies en cas de déchargement et de rechargement.</i> • Box reference I.19: use the appropriate HS code: 41.01; 41.02 or 41.03. <i>Case I.19: il convient d'utiliser le code SH approprié: 41.01, 41.02 ou 41.03.</i> • Box reference I.23: for bulk containers, the container number and the seal number (if applicable) should be given. <i>Case I.23: en ce qui concerne les conteneurs de vrac, il convient d'indiquer le numéro du conteneur et, le cas échéant, celui du scellé.</i> • Box reference I.26 and I.27: fill in according to whether it is a transit or an import certificate. <i>Cases I.26 et I.27: il y a lieu de compléter la case qui convient selon qu'il s'agit d'un certificat accompagnant des marchandises en transit ou des marchandises importées.</i> <p>Part II/Partie II:</p> <p>⁽¹⁾ Delete as appropriate. <i>Biffer la mention inutile.</i></p> <ul style="list-style-type: none"> • The signature and the stamp must be in a different colour to that of the printing. <i>La signature et le cachet doivent être d'une couleur différente de celle du texte imprimé.</i> • Note for the person responsible for the consignment in EU: This declaration is only for veterinary purposes and has to accompany the consignment until it reaches the border inspection post. <i>Note à l'attention de la personne responsable de l'envoi dans l'UE: la présente déclaration est destinée exclusivement à des fins vétérinaires et doit accompagner le lot concerné jusqu'à son arrivée au poste d'inspection frontalier.</i> 		
<p>Official veterinarian / Vétérinaire officiel</p> <p>Name (in capitals): <i>Nom (lettres capitales):</i></p> <p>Date: <i>Date:</i></p> <p>Stamp: <i>Cachet:</i></p> <p>Qualification and title: <i>Qualification et titre:</i></p> <p>Signature: <i>Signature:</i></p>		